



**Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság  
✉ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.  
☎ 1/309-1000; Fax: 1/246-2942

**ELŐADÓ:** Botosné Olasz Zsuzsanna  
**HATÁROZATSZÁM:** 04.2/4963-3/2011  
**OLDALAK SZÁMA:** 5  
**MELLÉKLET:** *Forgalomba hozatali és felhasználási engedélyokirat*

**TÁRGY:** *Terra földcsalád* forgalomba hozatali és felhasználási engedélye

A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal, mint élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (továbbiakban: engedélyező hatóság) a **Terrasan Hungária KFT (2051 Biatorbágy Vendel Park, Tormásrét u. 1.) ügyfél** a *Terra földcsalád* forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének kiadása iránt előterjesztett kérelem alapján indult hatósági eljárásban meghozta az alábbi

## H A T Á R O Z A T O T

Az engedélyező hatóság a *Terra földcsalád* forgalomba hozatali és felhasználási engedélyét az alábbiak szerint adja ki, egyidejűleg visszavonja a *Terra földcsalád* 02.5/11834-2/2010 MgSzH Központ szám alatt módosított 11136/2002 FVM számú forgalomba hozatali és felhasználási engedélyét.

**1. A készítmények kereskedelmi neve:** *Terra virágföld*  
*Terra muskátli- és balkonláda föld*  
*Terra szaporítóföld*  
*Terra extra gyepföld*

**2. A készítmények típusa:** természetű közeg

**3. Gyártó:** Bioland Tőzegfeldolgozó KFT  
8769 Pötréte, Kossuth u. 149.  
Statisztikai számjel: 10401543-0892-113-20

GARRI Kereskedelmi és Szolgáltató KFT  
1037 Budapest, Csillaghegyi út 13.  
Statisztikai számjel: 10816428-4611-113-01

**Engedély tulajdonosa:** Terrasan Hungária KFT  
2051 Biatorbágy Vendel Park, Tormásrét u. 1.  
Statisztikai számjel: 11909130-4621-113-13

**4. Alapanyagok, előírt minőségi feltételek:**

**Alapanyagok:** Garri darált fekete tőzeg, Garri natúr tőzeg, Bótakői talajjavító keménymészke örlemény, műtrágya különböző arányú keverékei

**Előírt minőségi feltételek**

küllem: sötétbarna színű, földszagú, morzsalékos anyag		
térfogattömeg (kg/dm <sup>3</sup> )	legfeljebb	0,8
szárazanyag tartalom (m/m%)	legalább	45,0
szerves anyag tartalom (m/m%)sz.a.	legalább	40,0
összes vízben oldható sótartalom	legfeljebb	2,0
pH (10 %-os vizes szuszpenzióban)		7,0 ± 0,5
szemcseméret összetétel		
20 mm alatt (m/m%)		100,0
N tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	0,3
P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> tartalom (m/m%)sz.a.	legalább	0,1
K <sub>2</sub> O tartalom (m/m%)sz.a.	legalább	0,3
As tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	15,0
Cd tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	2,0
Co tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	50,0
Cr tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	100,0
Cu tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	100,0
Hg tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	1,0
Ni tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	50,0
Pb tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	100,0 <sup>''</sup>

**5. Felhasználható:**

**Terra virágföld:** valamennyi dísznövény termesztő közegeként.

**Terra muskátli- és balkonláda föld:** muskátli és más balkonládás növények termesztő közegeként.

**Terra szaporítóföld:** magvetés, palántanevelés termesztő közegeként.

**Terra gyepföld:**

- gyepek, pázsitok feljavítására, a sérült felületek eltávolítása után a fűmaggal kevert gyepföldet 1 cm vastagságban szétterítve, majd beöntözve,
- gyepek, pázsitok telepítéséhez, a felásott és alaptrágyázott talajon 1-2 cm vastagságban szétterítve, majd hengerrel tömörítve.

**6. Veszélyesség, munkaegészségügyi óvórendszabályok**

**6.1. Veszélyességi besorolás, veszélyjel:** nem jelölésköteles

**6.2. A veszélyes anyagok kockázataira utaló R mondatok:** -

**6.3. A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló S mondatok:**

S 1/2	Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.
S 13	Élelmiszertől, italtól és állati takarmánytól távol tartandó.
S 36/37	Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

**6.4. Munkaegészségügyi várakozási idő:** 0 nap

**6.5. Munkaegészségügyi előírások:**

A készítménnyel végzett munka során figyelembe kell venni a mindenkor érvényes munkaegészségügyi előírásokat. Szembe, szájba és sérült bőrfelületre való jutását kerülni kell. Munka végeztével kézmosás, alapos tisztálkodás, zuhanyozás és ruhaváltás szükséges. Fertőzés, allergiás megbetegedés esetén vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani.

**6.6. Védőfelszerelés előkészítőknél és felhasználóknál:**

Védőruha, védőkesztyű, védőlábbeli, lakossági (esetenkénti) kis mennyiségű felhasználás esetén védőkesztyű.

**6.7. Elsősegély nyújtási eljárás:**

Helyszíni elsősegély után (lásd általános eljárás) orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

**7. Környezetvédelmi előírások:**

Tilos a készítményt, fel nem használt maradékát, azzal szennyezett csomagolóburkolatát folyókba, állóvizekbe, vízfolyásokba, tározókba juttatni.

Bioszféra rezervátumokban, fokozottan védett területeken felhasználásuk tilos! Természetvédelmi területeken, nemzeti parkokban és tájvédelmi körzetekben kizárólag az illetékes természetvédelmi kezelő előzetes hozzájárulásával juttatható ki.

A vízi szervezetek védelme és a vízminőség biztosítása érdekében tilos a készítményt az álló- és folyóvizek partjától számított 50 m-es távolságon belül tárolni és kijuttatni.

**8. Tűz- és robbanás veszélyességi besorolás:** nem tűzveszélyes „E” tűzveszélyességi osztály.

**9. Csomagolás, tárolás, eltarthatóság**

**9.1. Csomagolóanyag, töltő súlyok:** 5-10-20-50-80 literes polietilén zacskó illetve zsák

**9.2. Csomagolóeszközön illetve kísérőokmányon feltüntetendő adatok:**

Gyártási dátum, az engedélyokirat 1.,2., 3., 5., 6., 7., 8., 9., 10. és 12. pontja, valamint 4. pontjából a hatóanyag tartalom.

**9.3. Tárolási körülmények:** száraz, hűvös, fedett helyen, eredeti, zárt csomagolásban

**9.4. Eltarthatóság ideje:** korlátlan ideig

**10. Kérelmező által megadott vámtarifaszám:** 270300

**11. Egyéb előírások:**

A készítmények nem tartalmazhatnak csírázást, növekedést gátló anyagokat, karantén gyomok magvait illetve ezek vegetatív részeit, humán-, állat- és növény egészségügyi szempontból káros, fertőző makro- és mikroorganizmeket, mérgező, szennyező és radioaktív anyagokat

**A Terra földcsalád kereskedelemben levő készletei 2012. január 30-ig a 02.5/11834-2/2010**

**MgSzH Központ szám alatt módosított 11136/2002 FVM számú forgalomba hozatali és felhasználási engedély szám feltüntetésével is forgalmazhatók.**

**12. Az engedély érvényessége:** 2021. november 8.

Az engedélyezési eljárás díja 333.000.- Ft, amelyet ügyfél megfizetett.

Jelen határozat ellen közigazgatási úton további jogorvoslatnak helye nincs. A határozat felülvizsgálata jogszabálysértésre hivatkozással kérhető a Fővárosi Bíróságtól a határozatot hozó engedélyező hatóság elleni kereset indításával. A keresetlevelet (3 példányban) az engedélyező hatóságnál a felülvizsgálni kért határozat közlésétől számított harminc napon belül kell benyújtani vagy ajánlott küldeményként kell postára adni.

## **INDOKOLÁS**

„A Határozat Indokolás része nem nyilvános.”

**Budapest, 2011. november 8.**

**Dr. Oravecz Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából

**Jordán László**  
igazgató

*P.H*

Kapja:

1. Ügyfél
2. Irattár



**Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság  
☒ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.  
☎ 1/309-1000; Fax: 1/246-2942

## **TERRA FÖLDCSALÁD FORGALOMBA HOZATALI ÉS FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLYOKIRATA**

**1. A készítmények kereskedelmi neve:** *Terra virágföld*  
*Terra muskátli- és balkonláda föld*  
*Terra szaporítóföld*  
*Terra extra gyepföld*

**2. A készítmények típusa:** természetű közeg

**3. Gyártó:** Bioland Tőzefeldolgozó KFT  
8769 Pötréte, Kossuth u. 149.  
Statisztikai számjel: 10401543-0892-113-20

GARRI Kereskedelmi és Szolgáltató KFT  
1037 Budapest, Csillaghegyi út 13.  
Statisztikai számjel: 10816428-4611-113-01

**Engedély tulajdonosa:** Terrasan Hungária KFT  
2051 Biatorbágy Vendel Park, Tormásrét u. 1.  
Statisztikai számjel: 11909130-4621-113-13

### **4. Alapanyagok, előírt minőségi feltételek:**

**Alapanyagok:** Garri darált fekete tőzeg, Garri natúr tőzeg, Bótakői talajjavító keménymészke örlemény, műtrágya különböző arányú keverékei

### **Előírt minőségi feltételek**

küllem: sötétbarna színű, földszagú, morzsalékos anyag		
térfogattömeg (kg/dm <sup>3</sup> )	legfeljebb	0,8
szárazanyag tartalom (m/m%)	legalább	45,0
szerves anyag tartalom (m/m%)sz.a.	legalább	40,0
összes vízben oldható só tartalom	legfeljebb	2,0
pH (10 %-os vizes szuszpenzióban)		7,0 ± 0,5
szemcseméret összetétel		
20 mm alatt (m/m%)		100,0
N tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	0,3
P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> tartalom (m/m%)sz.a.	legalább	0,1
K <sub>2</sub> O tartalom (m/m%)sz.a.	legalább	0,3
As tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	15,0
Cd tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	2,0
Co tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	50,0
Cr tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	100,0
Cu tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	100,0

Hg tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	1,0
Ni tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	50,0
Pb tartalom (mg/kg)sz.a.	legfeljebb	100,0”

## 5. Felhasználható:

**Terra virágföld:** valamennyi dísznövény termesztő közegeként.

**Terra muskátli- és balkonláda föld:** muskátli és más balkonládás növények termesztő közegeként.

**Terra szaporítóföld:** magvetés, palántanevelés termesztő közegeként.

**Terra gyepföld:**

- gyeppek, pázsitok feljavítására, a sérült felületek eltávolítása után a fűmaggal kevert gyepföldet 1 cm vastagságban szétterítve, majd beöntözve,
- gyeppek, pázsitok telepítéséhez, a felásott és alaptrágyázott talajon 1-2 cm vastagságban szétterítve, majd hengerrel tömörítve.

## 6. Veszélyesség, munkaegészségügyi óvórendszabályok

**6.1. Veszélyességi besorolás, veszélyjel:** nem jelölésköteles

**6.2. A veszélyes anyagok kockázataira utaló R mondatok:** -

**6.3. A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló S mondatok:**

- |         |  |
|---------|--|
| S 1/2   | Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó. |
| S 13    | Élelmiszertől, italtól és állati takarmánytól távol tartandó.  |
| S 36/37 | Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.          |

**6.4. Munkaegészségügyi várakozási idő:** 0 nap

**6.5. Munkaegészségügyi előírások:**

A készítménnyel végzett munka során figyelembe kell venni a mindenkor érvényes munkaegészségügyi előírásokat. Szembe, szájba és sérült bőrfelületre való jutását kerülni kell. Munka végeztével kézmosás, alapos tisztálkodás, zuhanyozás és ruhaváltás szükséges. Fertőzés, allergiás megbetegedés esetén vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani.

**6.6. Védőfelszerelés előkészítőknél és felhasználóknál:**

Védőruha, védőkesztyű, védőlábbeli, lakossági (esetenkénti) kis mennyiségű felhasználás esetén védőkesztyű.

**6.7. Elsősegély nyújtási eljárás:**

Helyszíni elsősegély után (lásd általános eljárás) orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

## 7. Környezetvédelmi előírások:

Tilos a készítményt, fel nem használt maradékát, azzal szennyezett csomagolóburkolatát folyókba, állóvizekbe, vízfolyásokba, tározókba juttatni.

Bioszféra rezervátumokban, fokozottan védett területeken felhasználásuk tilos! Természetvédelmi területeken, nemzeti parkokban és tájvédelmi körzetekben kizárólag az illetékes természetvédelmi kezelő előzetes hozzájárulásával juttatható ki.

A vízi szervezetek védelme és a vízminőség biztosítása érdekében tilos a készítményt az álló- és folyóvizek partjától számított 50 m-es távolságon belül tárolni és kijuttatni.

**8. Tűz- és robbanás veszélyességi besorolás:** nem tűzveszélyes „E” tűzveszélyességi osztály.

## **9. Csomagolás, tárolás, eltarthatóság**

**9.1. Csomagolóanyag, töltő súlyok:** 5-10-20-50-80 literes polietilén zacskó illetve zsák

**9.2. Csomagolóeszközön illetve kísérőokmányon feltüntetendő adatok:**

Gyártási dátum, az engedélyokirat 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 9., 10. és 12. pontja, valamint 4. pontjából a hatóanyag tartalom.

**9.3. Tárolási körülmények:** száraz, hűvös, fedett helyen, eredeti, zárt csomagolásban

**9.4. Eltarthatóság ideje:** korlátlan ideig

**10. Kérelmező által megadott vámtarifaszám:** 270300

## **11. Egyéb előírások:**

A készítmények nem tartalmazhatnak csirázást, növekedést gátló anyagokat, karantén gyomok magvait illetve ezek vegetatív részeit, humán-, állat- és növény egészségügyi szempontból káros, fertőző makro- és mikroszervezeteket, mérgező, szennyező és radioaktív anyagokat

**A Terra földcsalád kereskedelemben levő készletei 2012. január 30-ig a 02.5/11834-2/2010 MgSzH Központ szám alatt módosított 11136/2002 FVM számú forgalomba hozatali és felhasználási engedély szám feltüntetésével is forgalmazhatók.**

**12. Az engedély érvényessége:** 2021. november 8.

**Budapest, 2011. november 8.**

**Dr. Oravecz Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából

**Jordán László**  
igazgató

*P.H*